

Marc-Antoine Charpentier
(1643-1704)

Litanies de la Vierge

à 6 voix et 2 dessus de violes

H. 83

(Mélange 41-42, vol. VI, 67-76v)

(ca 1684)

Marc-Antoine Charpentier
(1643-1704)

Litanies de la Vierge

a 6 voix et deux dessus de violles

9

Mlle Thorin

Ky - ri - e e - le - i - son, ky - ri - e, ky - ri - e e - lei -

18 *Bri*

Chris - te e - lei - son, e - lei - son. Ky - ri - e, ky - ri - e e - lei - son.

- - - son. Chris - te, chris - te

26

Chris - te, chris-te ex-au - - di nos.

au - - di nos, ex-au - - di nos.

Mlle Gr

Pa-ter de cæ - lis De - us, mi - se-re -

6 5 3
4

34

Bri

Fi - li re-demp - - - tor mun-di De - us, mi -

Tal

Fi - li re-demp - - - - - tor mun-di De - us, mi - se -

- re no - - - bis.

7 6 5 4 3

41

- se-re-re no - - bis.

- re - re no - - bis.

Spi - ri - tus Sanc - te De - - us, mi - se - re - re no - bis.

7 6

51

Sanc-ta Tri - ni-tas, u - nus De - - - us, mi - se - re-re no -

Sanc-ta Tri - ni-tas, mi - se-

Sanc-ta Tri - ni-tas, mi - se - re - re no - -

b 4 3

58

- bis, mi - se - re - re no - - - bis.
re - re no - - - bis.
- bis, mi - se - re - re no - - - bis.

6 5
4 3

65

Br et Tal
Sanc - - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i Ge-ni-trix, Sanc - ta

Isab
Sanc - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i Ge-ni-trix, Sancta

Gr M
Sanc - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i Ge-ni-trix, Sanc - ta

Charp
Sanc - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i, Sanc-ta De-i Ge-ni-trix, Sanc - ta

Boss
Sanc - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i Ge-ni - trix, Sanc-ta Vir-go vir - gi-

Beup et carl.
Sanc - - ta Ma - ri - - - a. Sanc-ta De-i Ge-ni - trix, Sanc-ta Vir-go vir - gi-

4 3

79

H 83 – Litanies à 6 voix

87

no - - - bis.

no - - - bis.

no - - - bis.

no - - - bis.

no - - - bis.

no - - - bis.

4 3 # 6 4 5 #3

95

Charp

Ma-ter Christi, Ma - - ter di-vi-næ gra-ti-

Boss

Ma-ter Christi, Ma - - ter di-vi-næ gra-ti-æ, Ma - - ter di-vi-næ gra-ti-

102

- æ, Ma-ter pu-ris-si-ma, in-vi-o-la-ta, a-ma-bi-

- æ, Ma-ter pur-ris-si-ma, in-vi-o-la-ta, a-ma-bi-

Carlié

Ma-ter pu-ris-si-ma, — Ma-ter cas-tis-si-ma, — in-te-me-ra - - ta,

108

- lis, ad-mi-ra - bi - lis, Ma-ter Cre-a - to - - ris, Ma-ter Sal-va - to -

- lis, ad-mi-ra - bi - lis, Ma-ter Cre-a - to - - ris, Ma-ter Sal-va - to -

ad-mi-ra - bi - lis, Ma-ter Cre-a - to - - - ris, Ma-ter Sal-va - to -

114

- ris, o - - ra pro no - - - bis, o - ra pro no - - - - -

- ris, o - ra pro no - - - - - bis, o - ra pro no -

- ris, o - - - - ra, o - - ra pro no - - - -

120

Vir-go pruden - tis - si - ma, Vir-go -

Vir-go pru - den - tis - si - ma,

Vir-go pruden - tis - si - ma,

- bis. Vir-go

- bis. Vir-go ve - -

- bis. Vir-go

128

præ - di - can - - da, Vir-go po - - tens, Vir-go cle - mens, Vir-go fi -
 Vir-go præ-di-can - da, Vir-go [po - - tens] Vir-go cle - mens, Vir-go fi -
 Vir-go po - - tens, Vir-go cle - mens, Vir-go fi -
 ve - ne - ran - - da, Vir-go, Vir-go po - - tens, Vir-go fi -
 - ne - - ran - - da, Vir - go, Vir-go po - - tens, Vir-go fi -
 ve - ne - ran - - da, Vir-go cle - mens, Vir-go fi - de - -

7 6

136

- de - lis, o - - ra pro no - - bis, pro no - - bis.
 - de - lis, o - - ra pro no-bis, o - - ra pro no - - bis.
 - de - lis, o - - ra pro no - - bis, pro no - - bis, o -
 - de - lis, o - - ra pro no - bis, pro no - - bis, o - -
 - de - lis, o - - ra pro no - bis, pro no - - bis, o - -
 - lis, o - - ra pro no - - - - bis.

5 6 9 8 7 6 7 6 5 3
 # 7 4 4

143

o - - - - ra, o - - - - ra pro

o - - - - - ra, o - - - - - ra pro no - - - -

- - - - ra, o - - - - - ra pro no - bis, o - ra pro

- ra pro no - - - - bis, o - - - - ra, o - - - - - ra pro

- - ra, o - - - - - ra, o - - - - - ra pro

o - - - - - ra, o - ra, o - - - - - ra pro no - - - -

5 6 7 6
b #3 4

149

no - - - - bis.

- - - - bis.

no - - - - bis.

no - - - - bis.

no - - - - bis.

- - - - bis.

5 3 # # 6 5 6 5 3
4 4 4 4

157

MB

Spe-culum jus-ti - ti - æ, speculum jus-ti - ti - æ, jus-ti - ti - æ, Se - des sa-pi-en - ti-æ, se - des

M Thorin

Spe-culum jus-ti - ti-æ, spe-cu-lum jus-ti - ti-æ, jus-ti - ti - æ, Se - des sa-pi-en - ti-

5 6

161

sa-pi-en - ti-æ, Cau - sa, causa, causa nos - træ læ - ti - ti-æ, o - - ra pro no - -

- æ, se - des sa-pi-en - ti - æ, Cau-sa nos - træ læ - ti - ti-æ, o - - - - ra pro no -

Cau-sa nos - træ læ - ti - ti-æ, o - - ra pro no-bis, o - ra pro no -

165

- bis.

- bis.

- bis.

Charp

Vas spi-ri - tu-

Boss

Vas spi-ri - tu - a - - - le,

184 *par bquare*

184 *par bquare*

- bis.

- bis.

- bis.

4 3

190

190

Bri et Tal

Ro - - - - - sa mys - ti - ca, Tur-ris da - vi - di-ca,

Isab

Ro - - - - - sa mys - ti - ca, Tur-ris da - vi - di-ca,

Ro - - - - - sa, ro - sa, ro - sa mys - ti - ca, Tur-ris da - vi - di-ca,

Tur - ris e -

Tur - ris e -

Pre basse
Beaup

Tur - - - - -

Seconde basse *Carl*

Tur - ris e -

197

Do - - mus au - re - a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma - tu -
 Do - - mus au - re - a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma - tu -
 Do - - mus au - re - a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma - tu -
 - bur - ne - a, Fœ - de - ris ar - - ca, Stel - la ma - tu - ti - na,
 - bur - ne - a, Fœ - de - ris ar - - ca, Stel - la ma - tu - ti - na,
 - ris da - vi - di - ca, Tur - - - - - ris e -
 - bur - ne - a, Fœ - de - ris ar - - ca, [Stel - la,] stel - la ma - tu - ti - na,

203

- ti - na, o - ra, o - ra pro no - - - bis.
 - ti - na, o - ra, o - ra pro no - - - bis.
 - ti - na, o - ra, o - ra pro no - - - bis.
 o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.
 o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.
 - bur - ne - a, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.
 o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.

210

Tur-ris da - vi - di-ca, Do - mus

Tur-ris da - vi - di-ca, Do - mus

Tur-ris da - vi - di-ca, Do - mus

Tur-ris e - bur - ne-a,

Tur - - - - - ris da -

les 2 basses Beup et Carl

Tur-ris e - bur - ne-a,

216

au - re-a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma-tu - ti - na,

au - re-a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma-tu - ti - na,

au - re-a, Ja - nu - a cæ - li, Stel - la ma-tu - ti - na, ma-tu - ti - na,

Fœ - de-ris ar - ca. Stel - la ma-tu - ti - na, o - ra, o - ra pro

- vi - di-ca, Tur - - - - - ris e - bur - ne-a, o - ra pro

Fœ - de-ris ar - ca, Stel - la ma-tu - ti - na, o - ra, o - ra pro

223

o - ra, o - ra pro no - - - bis.

o - ra, o - ra pro no - - - bis.

o - ra, o - ra pro no - - - bis.

no - - bis, pro no - - - bis. o - ra,

no - - bis, pro no - - - bis. o - ra,

no - - bis, pro no - - - bis. o - ra,

5 6

230

o - ra, o - ra pro no - - - bis, pro no - bis,

o - ra, o - ra pro no - - - bis, pro no - bis,

o - ra, o - ra pro no - - - bis, pro no - bis,

o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis, o - ra, o - ra o - ra,

o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis, o - ra, o - ra o - ra,

o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis, o - ra, o - ra o - ra,

4 3

237

pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.

pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.

pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - bis, pro no - - - bis.

o - ra pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - - bis.

o - ra pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - - bis.

o - ra pro no - bis, o - ra, o - ra pro no - - - bis.

4 3

245

Sa - - - lus in - fir - mo - - - rum, Re-fu-gi -

Sa-lus, sa - - - lus in - fir - mo - - - rum, Re-fu-gi -

6 # 4 3 # 4 3

251

- rum, Re-fu-gi-um, re-fu-gi-um pec-ca - to - - - rum,

- um, re-fu-gi-um pec-ca - to - - - rum, Sa - - - lus in - fir -

#4 6 #6 4 3 6 # 7 6 6 #3

256 *Br.*

Sa - - - - lus in - fir - mo - - - - rum,
Re-fu-gi - um, re-fu-gi - um pec - ca - to - - - -
- mo - - - - rum, Re-fu-gi - um, re-fu - gi - um pec - ca - to - - - -

6 4 3

261

Con - so - la - trix af - flic - to - rum, con - so - la - trix af - - flic - to - rum,
- - - - - rum, Con - so - la - trix af - flic - to - rum, con - so -
- - - - - rum, Con - so - la - trix af - flic -

9 8

266

con - so - la - trix af - flic - to - - - - - rum, o - ra pro no -
- latrix afflicto - - - - - rum, Au - xi - li - um chris - ti - a - no - - - - - rum, o - ra pro no -
- to - rum, Aux - li - um chris - ti - a - no - - - - - rum, o - ra pro no - bis, pro no -

9 8 6 5 4 3

271

- bis, Con - so - la - - trix af - flic - to - - - - - rum,
- bis. Con - so - la - - trix af - flic - to - - - - - rum,
- bis. Con - so - la - trix af - flic - to - - - - - rum, Au - xi - li - um chris - - ti - a -

275

Au-xi - lium christi-a - no-rum, o-ra pro no - bis, o - ra pro no -

Au-xi - li - um chris - ti-a - no - rum, o-ra pro no - bis, o-ra pro no -

- no - rum, o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis, pro no -

7 6 #3 6 4 6 5 3

280

- bis.

- bis.

- bis.

- bis.

4 3 # 4 7 4

285 *naturel*

Re - gi-na an - ge-lo-rum, Re - gi-na pa-tri-ar-cha-rum, Re - gi - na,

Re - gi-na an-ge - lo-rum, Re - gi-na pa-tri-ar-cha-rum, Re - gi - na,

Re - gi-na an - ge-lo-rum, Re - gi-na pa-tri-ar-cha-rum, Re - gi - na,

Re - gi-na an - ge-lo-rum, Re - gi - na, re - gi-na pro - phe-ta-rum, Re -

Re - gi-na an-ge - lo-rum, Re - gi - na, re - gi-na pro-phe - ta-rum, Re -

Re - gi-na an - ge-lo-rum, Re - gi - na, re - gi-na pro - phe-ta-rum, Re -

naturel

292

re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re -
 re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re -
 re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re -
 - gi - na, re - gi - na a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re -
 - gi - na, re - gi - na a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re -
 - gi - na, re - gi - na a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re -

299

- gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra pro no - bis.
 - gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra pro no - bis.
 - gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra pro no - bis.
 - gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra pro no - bis.
 - gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra, o - ra pro no - bis.
 - gi - na sanc - to - rum om - ni - um, o - ra pro no - bis.

Re - gi-na an - ge -
Re - gi-na an - ge -
Re - gi-na an - ge -
n - ge-lo-rum, Re -
n - ge - lo-rum, Re -
n - ge-lo-rum, Re -

- lo - rum, Re - gi - na pa - tri - ar - cha - rum, Re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na,
- lo - rum, Re - gi - na pa - tri - ar - cha - rum, Re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na,
- lo - rum, Re - gi - na pa - tri - ar - cha - rum, Re - gi - na, re - gi - na, re - gi - na,
- gi - na, re - gi - na pro - phe - ta - rum, Re - gi - na, re - gi - na,
- gi - na, re - gi - na pro - phe - ta - rum, Re - gi - na, re - gi - na,
- gi - na, re - gi - na pro - phe - ta - rum, Re - gi - na, re - gi - na,

321

na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re - gi - na sanc - to - rum

na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re - gi - na sanc - to - rum

na, re - gi - na mar - ty - rum, Re - gi - na vir - gi - num, Re - gi - na sanc - to - rum

a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re - gi - na sanc - to - rum

a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re - gi - na sanc - to - rum

a - pos - to - lo - rum, Re - gi - na con - fes - so - rum, Re - gi - na, re - gi - na sanc - to - rum

328

om - ni - um, o - ra pro no - bis,

om - ni - um, o - ra pro no - bis,

om - ni - um, o - ra, o - ra pro no - bis,

om - ni - um, o - ra pro no - bis,

om - ni - um, o - ra pro no - bis,

om - ni - um, o - ra pro no - bis,

9 8 9 8 7 6

335

o - - - ra pro no - bis, o -

o - - - - ra pro

o - - - - ra,

o - - -

342

o - - - ra, o - - - ra pro no - - - bis.

- - - - - ra, o - - - - ra pro no - - - - - bis.

- ra, o - - - - - ra pro no - bis, o - ra pro no - - - - bis.

no - - - bis, o - ra, o - - - - - ra pro no - - - - bis.

o - - - - - ra, o - - - - - ra pro no - - - - bis.

- - - ra, o - ra, o - - - - - ra pro no - - - - - bis.

#3 6 5 3

349

#3 6/4 5/4 3

357

A-gnus De - - i, a-gnus De - - i, qui tol - lis pec-ca - ta mun - -
A - gnus De - - i,
A - gnus De - - i,

6 7 6

365

- di, par - ce no - bis, par - ce no - bis, Do - mi - ne,
par - ce no - bis,
par - ce

5 6 5 6

373

par - ce no - bis, Do - - mi - ne.
par - - ce no - bis, Do - mi - ne.
no - bis, par - ce no - bis, Do - mi - ne.

381

Mlle Brion

A-gnus De - i, a-gnus De - - - i, qui tol - - - lis pec -

A-gnus De - - - i,

A-gnus De - - - i,

388

- ca - ta mun - di, ex - au - di nos, ex - au - di nos, Do - mi - ne,

ex - au - di

ex - au - di

9 7 8 6 # 6 9 7 8 6 # 7 6 # 9 7 8 6

397

ex - au - di nos, Do - - mi - ne.

nos, ex - au - di nos, Do - - mi - ne.

nos, ex - au - di nos, Do - mi - ne.

6 9 7 8 6 7 # 6 4 5 3 9 7 8 6 7 # 4 3

405

A - gnus De - i, a - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis, qui

A - gnus De - i, a - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis, qui

A - gnus De - i, a - gnus De - i qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis, qui

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol -

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol -

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol -

b # b 4 3

411

tol - lis peccata mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis peccata mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

tol - lis peccata mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis peccata mun - di, mi - se - re - re no -

tol - lis peccata mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis peccata mun - di, mi - se - re - re no - bis,

- lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re -

- lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

- lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

7 6 5 6 5 6

416

- bis, mi-se-re - re, mi-se-re - - - re no - bis.

- bis, mi - se-re-re, mi-se-re - re no - - - bis.

mi-se-re - - re, mi-se-re-re, mi-se - re-re no - - bis.

- - re no - - bis, mi - se-re - - re no - bis. qui

- bis, mi-se-re - re, mi-se-re-re, mi-se - re - re no - bis. qui

- bis, mi - se-re-re, mi-se-re - re no - - - bis. qui

7 6 7 6 5 6 7 6 4 5 7 6 5 3

421

qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui

qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui

qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui

tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca-ta mun - di, qui tol -

tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca-ta mun - di, qui tol -

tol - lis pec-ca-ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca-ta mun - di, qui tol -

425

tol - lis peccata mun - di, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se - re - re no -

tol - lis peccata mun - di, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se - re - re no -

tol - lis peccata mun - di, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se - re - re no -

- lis peccata mun-di, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re-re, mi - se - re - re no -

- lis peccata mun-di, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re - re no - -

- lis peccata mun-di, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re - re no - -

#3 6 5 3

430

par Echo

- bis, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se - re - re no - - bis.

par Echo

- bis, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se-re - re no - - bis.

par Echo

- bis, mi-se - re - re, mi-se - re - re, mi - se - re - re no - - bis.

par Echo

- bis, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re-re, mi - se - re - re no - - bis.

par Echo

- bis, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re - re no - - - bis.

par Echo

- bis, mi-se-re - re, mi - se-re - re, mi - se-re - re no - - - bis.

#3 6 5 3

Litanies de la Vierge

« de Notre-Dame de Lorette »

Kyrie, eleison.	1	Seigneur, aie pitié.
Christe, eleison.		Christ, aie pitié.
Kyrie, eleison.		Seigneur, aie pitié.
Christe, audi nos.		Christ, écoute-nous.
Christe, exaudi nos		Christ, exauce-nous.
Pater de cælis, Deus, miserere nobis.		Père du ciel, Dieu, aie pitié de nous.
Fili, redemptor mundi, Deus, miserere nobis.		Fils, Rédempteur du monde, Dieu, aie pitié de nous
Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.		Esprit-Saint, Dieu, aie pitié de nous
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.		Sainte Trinité, un seul Dieu, aie pitié de nous
Sancta Maria,	65	Sainte Marie,
Sancta Dei Genitrix,		Sainte Mère de Dieu,
Sancta Virgo virginum, ora pro nobis.		Sainte Vierge des vierges, prie pour nous.
Mater Christi,		Mère du Christ,
Mater divinæ gratiæ,		Mère de la grâce divine,
Mater purissima, castissima, inviolata,		Mère très pure, très chaste, toujours vierge,
amabilis, admirabilis,		aimable, admirable,
Mater Creatoris, Mater Salvatoris, ora pro nobis.		Mère du Créateur, mère du Sauveur, prie pour nous.
Virgo prudentissima,	124	Vierge très prudente,
Virgo prædicanda,		Vierge digne de louange,
Virgo potens,		Vierge puissante,
Virgo clemens,		Vierge clémente,
Virgo fidelis, ora pro nobis.		Vierge fidèle, prie pour nous
Speculum justitiæ,	157	Miroir de la justice,
Sedes sapientiæ,		Trône de la sagesse,
Causa nostræ lætitiæ, ora pro nobis.		Cause de notre joie, prie pour nous.
Vas spirituale,	167	Vase spirituel,
Vas honorabile,		Vase honorable
Vas insigne devotionis, ora pro nobis.		Vase insigne de la dévotion, prie pour nous.
Rosa mystica,	184	Rose mystique,
Turris davidica,		Tour de David,
Turris eburnea,		Tour d'ivoire,
Domus aurea,		Maison en or,
Fœderis arca,		Arche d'alliance,
Janua cælis,		Porte du ciel,
Stella matutina, ora pro nobis.		Étoile du matin, prie pour nous.
Salus infirmorum,	245	Salut des infirmes,
Refugium peccatorum,		Refuge des pécheurs,
Consolatrix afflictorum,		Consolatrice des affligés,
Auxilium christianorum, ora pro nobis.		Secours des chrétiens, prie pour nous.
Regina angelorum,	285	Reine des anges,
Regina patriarcharum,		Reine des patriarches,
Regina prophetarum, apostolorum,		Reine des prophètes, des apôtres,
Regina martyrum, confessorum,		Reine des martyrs, des confesseurs,
Regina virginum,		Reine des vierges,
Regina sanctorum omnium, ora pro nobis.		Reine de tous les saints, prie pour nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,	357	Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,
Parce nobis, Domine.		Pardonne-nous, Seigneur.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,		Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,
Exaudi nos, Domine.		Exauce-nous, Seigneur.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,		Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,
Miserere nobis, Domine.		Prends pitié de nous, Seigneur.

Marc-Antoine Charpentier nous a laissé neuf versions des Litanies à la Vierge. Celle que nous publions « *a 6 voix et deux dessus de violles* » est la plus développée. Elle a été composée vers 1683 ou 1684 pour les musiciens de l'hôtel de Mademoiselle de Guise, huit chanteurs dont Charpentier lui-même. Leurs noms figurent sur la partition et nous les avons conservés pour cette édition :

Mlles Brion, Tallon, Thorin (ou Isab.), Grand-Maison, *dessus et bas-dessus*;
MM. Charpentier, *haute-contre*; Bossan, *taille*; Beaupuy et Carlié, *basses*.

Charpentier a probablement fait chanter cette œuvre avec des solistes différents, utilisant des voix d'hommes pour les solis écrits à l'origine pour les femmes. La mention « *taille* » ou « *basse* » se trouve au-dessus de certains passages et « *en bas* » pour la basse continue.